**Tech Tools**

The translation’s format and accessibility plan impact what tool is best to use:

1. BTTwriter—designed for written translation
   1. Has translation notes, questions, and words embedded in software for easy access during checking.
   2. Has different screens for each step (so that blind draft takes away source text.)
   3. Has easy editing capabilities.
   4. Is in the correct format to upload to WACS (WA’s content server).
   5. Requires some technical ability.
   6. Reduces ability to chunk because chunks appear in size that fits screen.

*BTTwriter is a great, intuitive program for translation. It provides the resources with the click of a button. It allows for easy upload. BUT it may be too technically advanced for some translators. NOTE: in many instances translators have drafted with pen and paper and when a blind draft is created, one person on the team with tech ability types the draft into BTTwriter. Then the team can work together using the resources to check the draft.*

1. BTTrecorder—Designed for oral translation.
   1. Ready for use; has had some success in the field.
   2. Simple, intuitive program that can be run on a tablet or computer.
   3. Does not allow for chunking—is designed to translate one verse at a time.
2. Orature—designed for oral language translation.
   1. Still in production.
   2. Created to provide oral source text.
   3. Created to allow for chunking.
   4. Created with symbols to support non-literate thinking styles.
3. Autographa—designed for written translation (simplified from BTTwriter)
   1. Simplified program for lower tech abilities.
   2. DOES NOT include resources.
   3. Can be uploaded to WACS.
4. V-MAST—designed for written translation where translators have internet.
   1. Requires high tech skills.
   2. Allows for use over a network so translators can work together while living remotely.
   3. Provides checking resources.
   4. Is designed to “force” translators to follow MAST steps.

*When not available in the tool, the resources can be downloaded from BIEL as a PDF. Additional resources (not embedded in the tools) such as the Reviewer’s Guide, the application guide and the DFT checking charts can be found on bibleineverylanguage.org.*